



la Notte Rossa

*Omaggio a Volterra
Arte, cultura e sapori*

Rossa come i tramonti sui monti della Corsica, **Rossa** come il Rosso Fiorentino, **Rossa** come il sangue della Cappella della Croce, **Rossa** come il nettare dell'uva, **Rossa** come la passione, **Rossa** come il fuoco.

Associazioni e cittadini innamorati di Volterra hanno pensato a una manifestazione che, nel rispetto della storia e della cultura, faccia scoprire e riscoprire a ospiti e Volterrani luoghi e suggestioni di un posto unico al mondo. Per mettere in luce scorci, silenzi e colori, sono previsti interventi musicali, fotografici, performance, tour e degustazioni che diventino un tutt'uno con la città e che guidino, attraverso un percorso individuale e libero, alla scoperta della Volterra che ciascuno vuole, della città che ciascuno, a modo suo, ama...

I produttori della Filiera Corta e del Consorzio Turistico cattureranno il palato dei visitatori.

I ristoratori del Consorzio Turistico presenteranno menù dedicati all'evento.

Brevi appuntamenti musicali saranno ripetuti più volte nel corso della serata lungo un percorso basato sulla lentezza, l'attenzione, la scoperta, l'emozione, il rapimento, perché Volterra rimanga indelebile nell'anima.

Edizione dedicata a Volterra 73.15

Offerta alla città dalla

Fondazione Cassa di Risparmio di Volterra

Volterra, 12 settembre 2015



FONDAZIONE
CASSA DI RISPARMIO
DI VOLTERRA



VOLTERRA 73.15

MEMORIA E PROSPERITÀ
UN GRANDE EVENTO
DI CREATIVITÀ URBANA
E LA SUA EREDITÀ

A VOLTERRA
DAL 27 GIUGNO
AL 31 OTTOBRE

PATROCINIO:

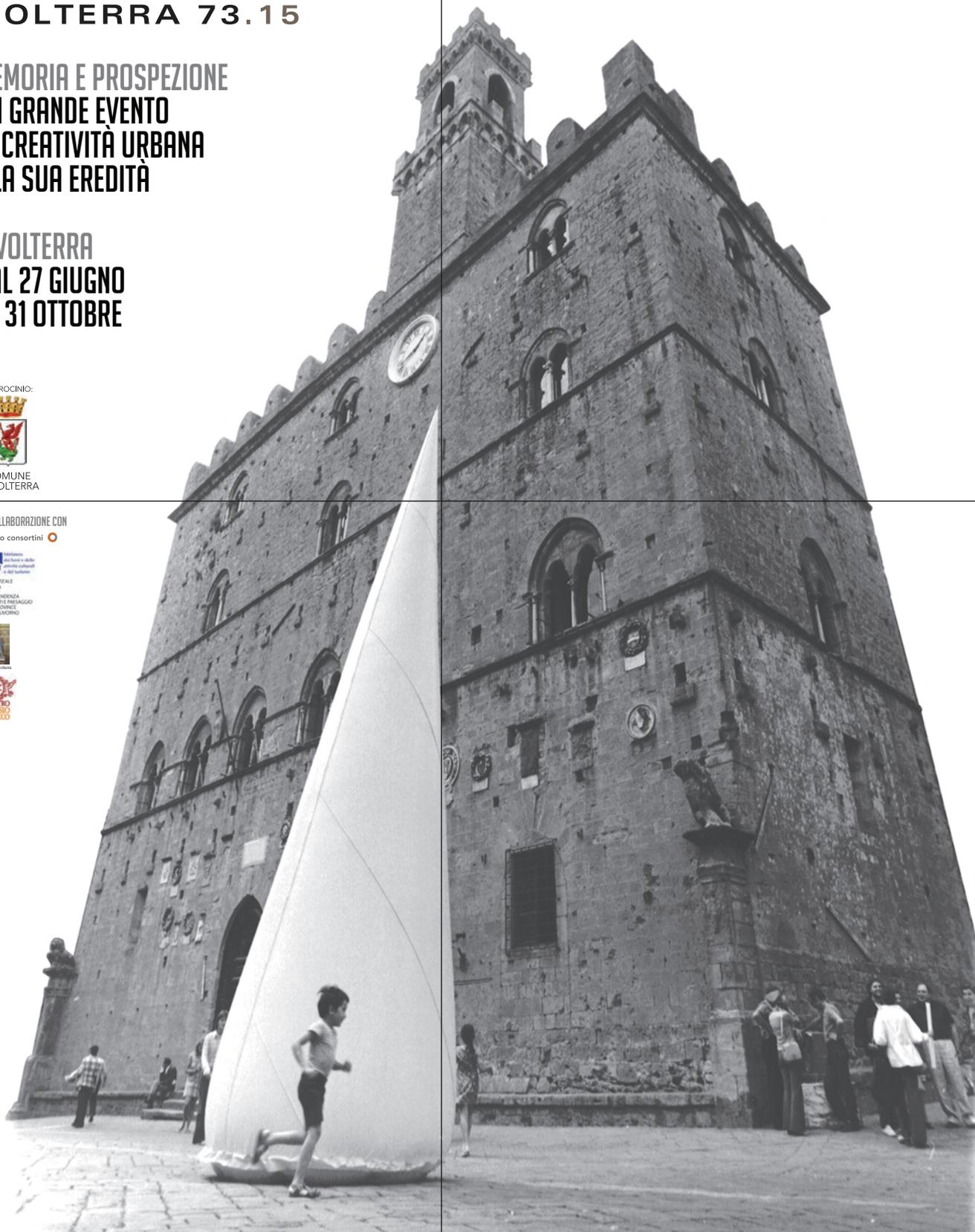


COMUNE
DI VOLTERRA

IN COLLABORAZIONE CON
museo consortini



POLO MUSEALE
TOSCANO



Il Programma • Program

ore 17.00 - **Prima della Notte**

Inizio eventi letterari e incontri.

ore 18.00 - **Trekking Urbano**

Alla scoperta di Volterra segreta e fino alla Badia Camaldolese della Balze

ore 21.30 - Piazza dei Priori

Apertura della Festa

Opening of the event

ore 21.30 - Centro Storico

Interventi musicali, visivi, fotografici nei luoghi della **Notte Rossa**.

Gli interventi si ripeteranno agli orari contenuti nel programma.

Apertura dei musei e dei monumenti per le visite fino alle ore 24.

Concerts, visual performances and photographic exhibitions here and there in the town.

The performances will be repeated more than once during the night

Opening of museums and monuments from 21.00 to 24.00.

ore 23.00 - Piazza dei Priori

MADAUS IN CONCERTO

Credits

Ideazione / An idea of

Consorzio Turistico Volterra Valdicecina - Accademia della Musica di Volterra

Direzione musicale / Conductor

Michele Bracciali - Accademia della Musica Città di Volterra

Organizzazione / Organization

Consorzio Turistico Volterra Valdicecina - Associazione VolterraDuemila6

Main Sponsor - Fondazione Cassa di Risparmio di Volterra

Patrocinio - Comune di Volterra

Hanno collaborato / Collaborations

Accademia dei Riuniti, Amici dei Musei Volterra, Arthemisia, Arresti di tempo, ASL Alta Val di Cecina, Associazione Mondo Nuovo, Associazione Terravola, Atelier Mano d'Opera di Patrizia Cerella, Banda Musicale di Lajatico, Bagnai Marco, Barbafigera Leonardo, Baraldi Benedetta, Cappello di Feltro, Casablanca, Casa Penale di Volterra, Cassa di Risparmio di Volterra Spa, Castellani Pietro, Cesaretti Sofia, ChiHaPiumeVolerà, Cioni Valentina, Club Evandro Viti, Comitato Filiera Corta del Volterrano, Comitato delle Contrade Città di Volterra, Comitato Porta all'Arco, Corale Giacomo Puccini, Corda Lisa, Dainelli Davide, Dedaj Ester, Ditta Edile A.Inglima, Ducceschi Alessia, Scuola di musica Sinfonia di Lucca, Filarmonica G.Puccini Pomarance, Famiglia Bessi-Giglioli, Famiglia Dello Sbarba, Famiglia Inghirami, Famiglia Marchi, Fantozzi Filippo, Fontana Emanuel, Furiesi Alessandro, Gazzari Andrea, Gruppo Astrofilo Gian Volterra, Gruppo Fotografico Gian Volterra, Gotti Andrea Maria, Greppi Francesco, Gualandri Antonella, Guerrieri Lara, La Tazza di Arianna, Libreria l'Araldo, Lottini Sara, Lutaj Eanda, Manjola, Madaus, Mannucci Palmiro, Massei Autunnali Melisanda, Mazzucchelli Franco, Menichini Walter, Millo Lorenzo, Museo Consortini, Nardi Adriano, New Generation Street Band, Onlus Inclusione Graffio e Parola, Pacchi Aurora, Palazzo Viti, Panicucci Tommaso, Paoletti Carlo, Pantani Jacopo, Park Hotel le Fonti, Parrocchia Basilica Cattedrale, Palazzo Viti, Pezzuti Olga, Istocchi Eva, Pratelli Francesco, Pucci Nicole, Querci Banti Sandro, Raspi Emiliano, Ricciardi Simone, Ristorante da Beppino, Ristorante La Vecchia Lira, Ristorante Cantine del Palazzo, Sassetti Pier Luigi, Schirò Gaia, Simoncini Cosimo, Stanislai Arianna, Studio Dumase, Vicidomini Emma, Titi Mirco, Viti Umberto, VolaTerrA, Volterra Auto Club, Volterra Jazz, Volterra Moto Storiche.

Consorzio Turistico Volterra Valdicecina - tel 0588 86099 - info@volterratur.it

La manifestazione si svolgerà, con alcune modifiche, anche in caso di maltempo

The event will also take place in the case of bad weather, although with possible modifications





Le degustazioni

Suggerimenti del territorio a Km 0

Piazza dei Priori - Ufficio Turistico

Durante la Notte Rossa sarà possibile degustare i prodotti tipici del territorio volterrano presentati dalla Filiera Corta Agroalimentare del Volterrano e dal Consorzio Turistico. In Piazza dei Priori, presso l'Ufficio Turistico, potete acquistare il bicchiere con il sacchetto a tracolla e degustare i prodotti locali con due degustazioni "dolce" e "salata".

Wine & food tasting Directly from the farm

During the Red Dusk you will have the possibility to taste the products from the Volterra area, presented by the Committee of the Volterra Short Distribution Chain. In Piazza dei Priori, at the Tourist Board, you can buy a glass with a small bag to taste local products.

Prima della Notte Rossa - Incontri Before the Red Night - Meetings

AR • Libreria l'Araldo - Ore 17.00
Presentazione del libro "Etruria Felix"
di Melisanda Massei Autunnali - Edizioni il Foglio

CC • Cinema Centrale - Ore 18.00
L'agricoltura sociale: L'Orto del Lolli
Interverranno Andrea Bandinelli e Pietro Castellani

Visite guidate gratuite • Free Guided Tours

Le visite guidate sono in lingua italiana
The guided tours are only in Italian

Prenotazione obbligatoria - *Compulsory booking*
Informazioni e prenotazioni - *Information and booking*
Ufficio Turistico - Tel 0588 87257 - info@volterratur.it

PP • Piazza dei Priori - Ufficio Turistico
Ore 18.00 - Trekking Urbano
Piazza Priori, collezione Giglioli-Bessi, Mura Etrusche di Santa Chiara e della Guerruccia, Museo Consortini e Badia (Massimo 40 persone - Rientro in Bus Riservato)

PP • Piazza dei Priori - Ufficio Turistico
Ore 21.30 - La cattedrale di Volterra
Visita guidata a cura di Alessandro Furiesi
(Massimo 40 persone - Ritrovo Ufficio Turistico)

PV • Palazzo Viti
Partenze - Ore 21.15 - 22.00 - 22.45 - 23.30
(Massimo 30 persone)

Ristoranti convenzionati con menu speciale Notte Rossa Under agreement restaurants with "Notte Rossa" special menus

R1 Da Beppino

Via delle Prigioni n. 13/21 - tel. 0588 86051
Straccetti di pasta biologica al ragù bianco di chianina
Arista di maiale di cinta senese (Azienda Agricola Risalso)
Patate arrosto e sformato di verdure
Tortino al cioccolato con crema inglese
e scorzette di arancia
Prezzo Euro 25,00 - (bevande escluse)

R2 VolaTerra

Via Giusto Turazza 5/7 - tel. 0588 88765
Apericena in rosso - Euro 8 buffet/1 drink
Fino alle 21.30 Musica con C.Paoletti, S.Lottini, L.Barbafiera
Il trionfo del carpaccio
Piatto unico con tre carpacci a scelta tra Chianina, Bresaola,
Lonzino, Pesce Spada, Tonno
Prezzo Euro 20,00 - (bevande escluse)

R3 La Vecchia Lira

Via Matteotti n. 19 - tel. 0588 86180
Tartara di Chianina IGP con burrata e pesche noci
Straccetti al ragù di cinta senese con caprino bio e limone
Tagliata di cinghiale con pesto di zucchine e pomodorini confit
Prezzo Euro 30,00 - (bevande escluse)

R4 Le cantine del Palazzo

Via Sarti 37 - Via Mura Mandorlo 18 - tel 0588 80033
Carpaccio di carne salada alle erbe con cavolo rosso marinato
Flan di peperoni - Gelatina di zatterini con gamberi rossi
Tartelletta con crodaiola
Tagliatelle rosse al sugo di crostacei
Risotto alle rape rosse mantecato alla robiola
Sorbetto al pomodoro
Trancio di tonno rosso in crosta di sesamo
con verdure mignon e crema di patate viola.
Semifreddo alla vaniglia bourbon e frutti rossi
Prezzo Euro 40,00 - (bevande escluse)
Esibendo un capo di abbigliamento rosso Euro 25,00

R5 Il Brachettone (Park Hotel le Fonti)

Via di Fontecorrenti 2 - tel 0588 85219
Assortimento di salumi volterrani
con julienne della casa e crostini ai fegatini
Pappardella al cinghiale
Tagliata rucola e grana con ristretto al balsamico
Insalata verde e patate al forno
Dessert della Casa
Prezzo Euro 30,00 - (bevande escluse)
Prenotazione obbligatoria

Chiese e Palazzi *Churches and Palaces*

Ingresso gratuito dalle 21.00 alle 24.00
Free entrance from 21.00 to 24.00

CA • Basilica Cattedrale

PF • Teatro Persio Flacco

CR • Casa Ricciarelli

PV • Palazzo Incontri-Viti

Prenotazione obbligatoria - *Compulsory booking*

FM • Fortezza Medicea Porta a Selci

Chiuso in caso di pioggia - *Closed in bad weather*

MC • Museo Consortini



Musei • Museums

Rosso Fiorentino rosso vivo

Volterra Night Card per tutti i Musei
Euro 6,00 - dalle ore 21.00 alle ore 24.00

Volterra Night card - All Museums

Euro 6,00 from 21.00 to 24.00

TR Teatro Romano - PC Pinacoteca

ME Museo Etrusco - PP Palazzo Priori

BT Battistero - PC Ecomuseo Alabastro

Comune di Volterra - Arthemisia



FONDAZIONE
CASSA DI RISPARMIO
DI VOLTERRA



VOLTERRA 73.15

MEMORIA E PROSPEZIONE
LE INSTALLAZIONI 2015

PP - PIAZZA DEI PRIORI

I gonfiabili di Mazzucchelli

PF - TEATRO PERSIO FLACCO

V73.15 Memoria e prospezione - Mostra

MM - CENTRO STUDI S.M. MADDALENA

Mino Trafeli e Licio Isolani

PD - PORTA DOCCIOLA

Somaini

BD - BADIA CAMALDOLESE

Staccioli

LA MUSICA DELLA NOTTE ROSSA

Spazi	ore 21.30	ore 22.00	ore 22.30	ore 23.00	ore 23.30
PP Piazza dei Priori <small>In caso di pioggia gli eventi saranno spostati nel Palazzo In bad weather, moved in "Palazzo Priori"</small>	Banda di Lajatico Diretta da D.Dainelli - A. Gualandri	New Generation Street Band <i>Street Band</i>	Filarmonica G. Puccini Pomarance <i>Banda Musicale</i>	MADAUS IN CONCERTO Aurora Pacchi (voce) - Tommaso Panicucci (batteria) Davide Dainelli (basso elettrico) Antonella Gualandri (pianoforte)	
PM Palazzo Marchi	Duo Musicale Alessia Ducceschi (pianoforte) Eva Pistocchi (voce)	Duo Musicale Lara Guerrieri (voce) Cosimo Simoncini (basso Elettrico)	Duo Musicale Alessia Ducceschi (pianoforte) Eva Pistocchi (voce)	Duo Musicale Lara Guerrieri (voce) Cosimo Simoncini (basso Elettrico)	Duo Musicale Alessia Ducceschi (pianoforte) Eva Pistocchi (voce)
SM Centro Studi S.M.Maddalena	Quartetto Chitarre P.Sasseti - A.M.Gotti F.Greppi - F.Pratelli	Corale Giacomo Puccini Canto corale <i>Choral singing</i>	Quartetto Chitarre P.Sasseti - A.M.Gotti F.Greppi - F.Pratelli	Corale Giacomo Puccini Canto corale <i>Choral singing</i>	Quartetto Chitarre P.Sasseti - A.M.Gotti F.Greppi - F.Pratelli
PF Teatro Persio Flacco	La Tazza di Arianna Musica popolare <i>Italian popular music</i>		La Tazza di Arianna Musica popolare <i>Italian popular music</i>		La Tazza di Arianna Musica popolare <i>Italian popular music</i>
PF Ridotto Teatro Persio Flacco		Giovani talenti Accademia Musica <i>Talented young from Music Academy</i> Lisa Corda (voce) - Gaia Schirò (pianoforte) - Arianna Stanislai (pianoforte) Ester Dedaj (pianoforte) - Nicole Pucci (voce)			
PT - Piazzetta San Michele <small>In caso di pioggia gli eventi saranno spostati al Cinema (CC) In bad weather, moved in "Cinema Centrale" (CC)</small>	Filarmonica G. Puccini Pomarance <i>Banda Musicale</i>		Manjola <i>Folk's Band</i>	Filarmonica G. Puccini Pomarance <i>Banda Musicale</i>	New Generation Street Band <i>Street Band</i>
SG - Piazza San Giovanni <small>Annullato in caso di pioggia Cancelled in bad weather</small>	Dalle 21.00 alle 23.30 Kinder corner <i>gonfiabili, trucca bimbi, pitture per bambini, palloncini e giochi vari</i>		New Generation Street Band <i>Street Band</i>		
PN Piazzetta Minucci	Casablanca <i>Alternative Folk Rock</i>	Manjola <i>Folk's Band</i>	Casablanca <i>Alternative Folk Rock</i>	Manjola <i>Folk's Band</i>	Casablanca <i>Alternative Folk Rock</i>
PX Piazza XX Settembre		Filarmonica G. Puccini Pomarance <i>Banda Musicale</i>		New Generation Street Band <i>Street Band</i>	
FM Fortezza Medicea	Trio: S. Ricciardi A. Gazzarri F. Fantozzi <i>Canzoni d'autore Songwriter songs</i>		Trio: S. Ricciardi A. Gazzarri F. Fantozzi <i>Canzoni d'autore Songwriter songs</i>		Trio: S. Ricciardi A. Gazzarri F. Fantozzi <i>Canzoni d'autore Songwriter songs</i>
BC Badia Camaldolese	Bus Navetta Gratuito ogni 30' a partire dalle 21.00 da Piazza Martiri Libertà	Ensemble cameristico della Scuola di Musica Sinfonia (Lucca) Olga Pezzuti (flauto) - Emma Vicidomini (flauto) - Benedetta Baraldo (flauto) Sofia Cesaretti (violino) Eanda Lutaj (Flauto) (Walter Menichini (flauto) Durante la serata si esibiranno nel magnifico scenario dalla Badia Camaldolese illuminata per l'occasione			



MOSTRE, INCONTRI, EVENTI

Ingresso gratuito dalle 21.00 alle 24.00 - Free entrance from 21.00 to 24.00

PP • Piazza dei Priori

Pietre rosse - Illuminazione dei Palazzi
Red Stones - Palace Lighting
Consorzio Turistico

PP • Ufficio Turistico

#VoltidaSmith di Adriano Nardi
Fotoproiezione - Photography
Adriano Nardi - Consorzio Turistico - Terravóla

PP • Piazza dei Priori

Loggia del Mercato

Mostra auto e moto d'epoca
Historic car and moto
Volterra Auto Club - Volterra Moto Storiche
Club Evandro Viti

PP • Piazza dei Priori

Loggia del Mercato

Volterra 73 e l'Ospedale Psichiatrico
Esposizione - Exhibition
Onlus Inclusione Graffio e Parola
ASL Alta Val di Cecina

FO • Piazza dei Fornelli

Osservazione del cielo
Astronomical observation

Gruppo Astrofili Gian
Evento annullato in caso di pioggia - *Cancelled in bad weather*

PA • Via Porta all'Arco

L'eroico salvataggio della Porta all'Arco
Fotografia e Video - Photography and video
Commercianti Porta all'Arco - Chi ha piume volerà

PM • Via Gramsci

L'inizio di un sogno: La nascita delle contrade
Esposizione - Exhibition
Comitato delle Contrade di Volterra

MO • Galleria Mano d'Opera

Cinque Sfumature di Rosso
Allestimento Galleria
Atelier Mano d'Opera, Patrizia Cerella

CR • Casa Ricciarelli

Officina Montag: Parole e Musica
Ore 21.30 - 22.15 - 23.00
Music and Literature
Montag - Famiglia dello Sbarba

AR • Libreria Araldo

Arte e intrattenimento musicale e letterario
Art, Music and literature

CB • Sala esposizioni Via San Lino 101

Collezione Leonardo Bessi-Giglioli
Alabastro - Alabaster Exhibition

SF • Fonti di San Felice

Il fuoco e la luce - Fire and lighting
ore 22.30 spettacolo di fuoco
Gruppo Arresti di Tempo
At 22.30 performance with fire
Associazione VolterrADuemila6
Evento annullato in caso di pioggia - *Cancelled in bad weather*

"Libertà condizionata"

Installazione - Art Installation
Lorenzo Millo

DO • Docciola, scalinata

Il fuoco e la luce - Fire and lighting
Associazione VolterrADuemila6
Evento annullato in caso di pioggia - *Cancelled in bad weather*

OA • Oratorio S. Antonio

Restauro in diretta della pala dell'altare
Live restoration of altarpiece
Amici dei Musei Volterra

CF • Cappello di Feltro

I Grandi del Jazz a Volterra..... Immagini
Fotografia e Musica - Photography and Music
Cappello di Feltro - Volterra Jazz
Gruppo Fotografico GIAN

BD • Badia Camaldolese

Illuminazione della Badia
Palace Lighting
Consorzio Turistico Volterra - Jacopo Pantani

SN • Via San Filippo

Il giardino dei ricordi
Ore 21.30 - 22.15 - 23.00
Volterrani a Curtatone e Montanara
Teatro e Storia - Theatre performance
a cura di Emiliano Raspi - Regia Sandro Querci Banti

Sostieni Volterra e la Valdicecina.

Sostenendo il Consorzio Turistico
sostieni la tua terra
e anche la tua impresa.

Diventa socio
del Consorzio.

www.intemediasnc.it

Da 20 anni promuoviamo Volterra e la Valdicecina nel mondo.
Vogliamo continuare a farlo insieme a te.
Entra a far parte della nostra squadra:
associati al Consorzio Turistico
www.volterratur.it - info@volterratur.it



Volterra
Valdicecina